

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE & CARE – DISPOSABLE BIPOLAR FORCEPS AND PENCILS

This product is disposable and is supplied sterile. Prior to the expiration date, contents are sterile if package has not been opened or damaged.

CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

INTENDED USE: Disposable forceps/pencils are electrosurgical devices designed to be used in soft tissue procedures. Please refer to the Kirwan Surgical Products LLC catalog or web-site (www.ksp.com) for descriptions and intended use (by surgical specialty) for individual items.

CAUTION: Frequent or excessive bending of finer (23-27) gauge pencils may result in a damaged pencil tip

CAUTION: Users of these devices should be trained in the use of surgical instruments, high frequency electrosurgical devices, their accessories, and other related equipment

SETUP AND USE: Attach the sterile forceps/pencils to the sterile cable ensuring that the forceps/pencil pins are fully seated in the cable receptacles.

The cables to the surgical electrodes should be positioned in such a way that contact with the PATIENT or other leads is avoided. Temporarily unused ACTIVE ELECTRODES should be stored isolated from the patient.

Connect the sterile cable to the generator only while it is in the "OFF" or "STANDBY" mode. Failure to do so may result in injury or electrical shock to the patient or operating room personnel.


CAUTION: BECAUSE OF THE VARIABILITY OF OUTPUT VOLTAGES AND MODES FROM GENERATOR TO GENERATOR, DO NOT USE THE FORCEPS/PENCILS WITH GENERATORS HAVING BIPOLAR OUTPUT VOLTAGES THAT EXCEED 1100 Vp-p. REFER TO THE APPROPRIATE ELECTROSURGICAL GENERATOR MANUAL FOR INDICATIONS AND INSTRUCTIONS ON BIPOLAR OUTPUT CHARACTERISTICS TO ENSURE THAT ALL SAFETY PRECAUTIONS ARE FOLLOWED.

WARNING: CONNECT BIPOLAR ACCESSORIES TO THE BIPOLAR RECEPTACLE ONLY, AND MONOPOLAR ACCESSORIES INTO THE MONOPOLAR RECEPTACLE. IMPROPER CONNECTION OF ACCESSORIES MAY RESULT IN INADVERTENT ACCESSORY ACTIVATION OR OTHER POTENTIALLY HAZARDOUS CONDITIONS.

WARNING: DO NOT REUSE OR RE-STERILIZE. PATIENT CROSS CONTAMINATION AND/OR PRODUCT MALFUNCTION MAY OCCUR.

WARNING: ANY MODIFICATION OF OR USE OF THIS PENCIL FOR TASKS OTHER THAN FOR WHICH IT IS INDICATED WILL USUALLY RESULT IN A DAMAGED OR BROKEN PENCIL

At the lowest power setting, test the forceps/pencils by pressing the generator's activating switch. If the generator fails to activate, check the forceps/pencils connection with the cable.



Kirwan Surgical Products LLC
180 Enterprise Drive
Marshfield, MA 02050, USA
Tel.: (781)-834-9500

Product of USA



Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Germany



SEE INSTRUCTIONS FOR USE



BATCH CODE



USE BY DATE

REF

CATALOG NUMBER



SINGLE USE - DO NOT REUSE



STERILE-STERILIZED BY IRRADIATION



DO NOT RESTERILIZE

NO LATEX

Not made with natural rubber latex.



Temperature limitations



Humidity limitations

CE 1639

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN - CRAYONS ET FORCEPS BIPOLAIRES JETABLES

Ces produits sont jetables et livrés stériles. Tant que la date de péremption n'a pas expiré, les produits restent stériles sauf si l'emballage est ouvert ou endommagé.

ATTENTION : la loi fédérale (des États-Unis) limite la vente de ce dispositif à un médecin ou sur prescription de ce dernier.

UTILISATION PRÉVUE : Les forceps/crayons jetables sont des dispositifs électrochirurgicaux destinés à être utilisés à l'occasion de procédures sur des tissus mous. Veuillez consulter le catalogue produits ou le site Web de Kirwan Surgical Products LLC (www.ksp.com) pour obtenir la description et découvrir l'utilisation prévue (par spécialité chirurgicale) de chacun de ces instruments.

ATTENTION : Une flexion fréquente ou excessive des crayons électrochirurgicaux de calibre plus fins (23-27) peut entraîner l'endommagement de l'extrémité des crayons

ATTENTION : Les utilisateurs de ces dispositifs doivent être formés à l'utilisation d'instruments chirurgicaux, de dispositifs électrochirurgicaux à haute fréquence, de leurs accessoires et d'autres équipements afférents

CONFIGURATION ET UTILISATION : Reliez le forceps/crayon stérile au câble stérile en vous assurant que les broches du forceps/crayon sont complètement insérées dans les fiches du câble.

Les câbles des électrodes chirurgicales devront être positionnés de sorte à éviter tout contact avec le PATIENT ou d'autres sondes. Les ÉLECTRODES ACTIVES qui ne sont temporairement pas utilisées devront être entreposées à l'écart du patient.

Ne connectez le câble stérile au générateur que lorsque ce dernier est en mode « OFF » (Éteint) ou « STANDBY » (Veille), sous peine de provoquer un choc électrique et de blesser le patient ou le personnel présent dans la salle d'opération.

ATTENTION : EN RAISON DU CARACTÈRE VARIABLE DES TENSIONS DE SORTIE ET DES MODES D'UN GÉNÉRATEUR À UN AUTRE, N'UTILISEZ PAS LES FORCEPS/CRAYONS AVEC DES GÉNÉRATEURS AYANT DES TENSIONS DE SORTIE BIPOLAIRES SUPÉRIEURES À 1100 Vp.p. CONSULTEZ LE MANUEL DU GÉNÉRATEUR ÉLECTROCHIRURGICAL CONCERNÉ POUR OBTENIR DES INDICATIONS ET DES INSTRUCTIONS SUR LES CARACTÉRISTIQUES DE SORTIE BIPOLAIRE ET AINSI GARANTIR LE RESPECT DE TOUTES LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.

AVERTISSEMENT : CONNECTEZ LES ACCESSOIRES BIPOLAIRES À UNE FICHE BIPOLAIRE UNIQUEMENT, ET LES ACCESSOIRES MONOPOLAIRES À UNE FICHE MONOPOLAIRE. TOUT MAUVAIS BRANCHEMENT DES ACCESSOIRES PEUT ENTRAÎNER UNE ACTIVATION INVOLONTAIRE DE L'ACCESSOIRE OU TOUTE AUTRE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE.

AVERTISSEMENT: NE PAS RÉUTILISER OU RESTÉRILISER AU RISQUE D'ENTRAÎNER UNE CONTAMINATION CROISÉE DU PATIENT ET/OU UNE DÉFAILLANCE DU PRODUIT.

AVERTISSEMENT: TOUTE MODIFICATION DE OU UTILISATION DE CE CRAYON POUR DES TÂCHES AUTRES QUE CELLES PRÉVUES POURRAIT ENTRAÎNER UN ENDOMMAGEMENT OU UNE RUPTURE DU CRAYON

En utilisant le réglage d'alimentation le plus faible, testez le forceps/crayon en appuyant sur l'interrupteur d'activation du générateur. Si le générateur ne permet pas l'activation, vérifiez le branchement du forceps/crayon sur le câble.



Kirwan Surgical Products LLC
180 Enterprise Drive
Marshfield, MA 02050, États-Unis
Tél.: (781)-834-9500

Produit fabriqué aux États-Unis



Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Allemagne



CONSULTER LE MODE D'EMPLOI



LOT N° :



DATE D'EXPIRATION

REF

RÉFÉRENCE CATALOGUE :



À USAGE UNIQUE - NE PAS RÉUTILISER



PRODUIT STÉRILE - STÉRILISÉ PAR IRRADIATION



NE PAS RESTÉRILISER

SANS LATEX

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.



Limites de température



Limites de humidité

CE 1639

DEUTSCH

GEBRAUCHS- UND PFLEGEANLEITUNG – BIPOLARE ZANGEN UND STIFTE ZUM EINMALIGEN GEBRAUCH

Dieses Produkt ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt und wird steril geliefert. Vor Ablauf des Verfallsdatums ist der Inhalt steril, wenn die Packung nicht geöffnet oder beschädigt wurde.

ACHTUNG: Nach US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Produkt nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes vertrieben werden.

ANWENDUNGSBEREICH: Einwegzangen/-stifte sind elektrochirurgische Produkte, die für Weichteileingriffe verwendet werden. Beschreibungen und Hinweise zum Gebrauch einzelner (nach chirurgischen Spezialgebieten geordneter) Artikel finden Sie im Kirwan Surgical Products LLC Katalog oder auf der Website (www.ksp.com).

ACHTUNG: Das häufige oder übermäßige Biegen von Elektrokaatern mit feinerem (23-27) Gauge kann zu einer Beschädigung der Kauterspitze führen.

ACHTUNG: Anwender dieser Produkte müssen in der Verwendung von chirurgischen Instrumenten, elektrochirurgischen Hochfrequenzgeräten, deren Zubehör und sonstiger zugehöriger Ausrüstung geschult sein.

VORBEREITUNG UND GEBRAUCH: Stecken Sie die sterile Zange/den sterilen Stift auf das sterile Kabel. Die Zange/der Stift muss vollständig in der Kabelsteckbuchse stecken.

Die Kabel zu den chirurgischen Elektroden müssen so geführt sein, dass ein Kontakt mit dem PATIENTEN oder anderen Elektroden vermieden wird. Zeitweise unbenutzte AKTIVE ELEKTRODEN sind so zu lagern, dass der Patient mit ihnen nicht in Berührung kommen kann.

Das sterile Kabel darf nur an den Generator angeschlossen werden, wenn er sich im ausgeschalteten Zustand (OFF) oder im Betriebsbereitschaftsmodus (STANDBY) befindet. Ein Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen oder Stromschlägen am Patienten oder OP-Personal führen.


ACHTUNG: AUF GRUND VON SCHWANKUNGEN BEI AUSGANGSSPANNUNGEN UND VON GENERATOR ZU GENERATOR UNTERSCHIEDLICHEN BETRIEBSARTEN DÜRFEN DIESE ZANGEN/STIFTE NICHT MIT GENERATOREN VERWENDET WERDEN, DIE BIPOLARE AUSGANGSSPANNUNGEN ÜBER 1100 Vp-p ABGEBEN. BEACHTEN SIE ALLE INDIKATIONEN UND ANWEISUNGEN ZUM ARBEITEN MIT BIPOLAREN AUSGANGSSPANNUNGEN IM HANDBUCH DES JEWEILIGEN ELEKTROCHIRURGISCHEN GENERATORS, UM SICHERZUGEHEN, DASS ALLE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN EINGEHALTEN WERDEN.


WARNUNG: GERÄTE FÜR BIPOLARE SPANNUNGEN DÜRFEN NUR AN BIPOLARE UND MONOPOLARE GERÄTE NUR AN MONOPOLARE ANSCHLÜSSE ANGESCHLOSSEN WERDEN. UNSACHGEMÄSSES ANSCHLIESSEN VON GERÄTEN KANN ZUR UNGEWOLLTEN GERÄTEAKTIVIERUNG UND ANDEREN POTENZIELL GEFÄHRLICHEN SITUATIONEN FÜHREN.

WARNUNG: NICHT WIEDERVERWENDEN ODER ERNEUT STERILISIEREN. ANDERNFALLS KANN ES ZU KREUZKONTAMINATION ZWISCHEN PATIENTEN UND/ODER FEHLFUNKTION DES PRODUKTS KOMMEN.

WARNUNG: EINE VERÄNDERUNG VON ODER NICHT BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG DIESES STIFTS FÜHRT ZU FEHLFUNKTIONEN UND BESCHÄDIGUNGEN

Testen Sie die Zange/Stifte auf der niedrigsten Spannungsstufe durch Drücken des Aktivierungsschalters des Generators. Wenn der Generator nicht aktiviert wird, ist die Verbindung der Zangen/der Stifte mit dem Kabel zu überprüfen.

 Kirwan Surgical Products LLC
180 Enterprise Drive
Marshfield, MA 02050, USA
Tel.: (781)-834-9500

 **EC REP** Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Deutschland

 **GEBRAUCHSANLEITUNG
BEACHTEN.**

 **LOT** CHARGENBEZEICHNUNG

 **VERFALLSDATUM**

REF KATALOGNUMMER

 **ZUM EINMALIGEN GEBRAUCH –
NICHT WIEDERVERWENDEN**

 **STERILE R** STERIL-DURCH BESTRAHLUNG
STERILISIERT

 **NICHT ERNEUT STERILISIEREN**

KEIN LATEX Nicht aus natürlichem Kautschuk
hergestellt

 **CE1639**

 **Temperaturbegrenzungen**

 **Feuchtigkeitbegrenzungen**

Hergestellt in den USA

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE – PINZE E MATITE BIPOLARI MONOUSO

Questo prodotto è monouso ed è fornito sterile. Fino alla data di scadenza, il contenuto rimane sterile se la confezione è integra e non danneggiata.

ATTENZIONE: La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo ai medici o dietro prescrizione medica.

USO PREVISTO: Le pinze/matite bipolari sono dispositivi elettrochirurgici destinati al trattamento dei tessuti molli. Per la descrizione e l'impiego previsto (in base alla specialità chirurgica) dei singoli elementi, consultare il Catalogo di Kirwan Surgical Products LLC o il sito Internet (www.ksp.com).

ATTENZIONE: La curvatura frequente o eccessiva delle matite con calibro più sottile (23-27) può danneggiare la punta della matita.

ATTENZIONE: Gli utilizzatori di questi dispositivi devono essere addestrati ad utilizzare strumenti chirurgici, dispositivi elettrochirurgici ad alta frequenza, i relativi accessori e le altre attrezzature correlate.

INSTALLAZIONE E USO: Collegare le pinze/matite sterili al cavo sterile assicurandosi di inserire completamente i pin di connessione delle pinze/matite nella presa del cavo.

I cavi degli elettrodi chirurgici devono essere posizionati in modo tale da evitare il contatto con il PAZIENTE o con altri conduttori. Gli ELETTRODI ATTIVI temporaneamente inutilizzati devono essere conservati lontano dal paziente.

Collegare il cavo sterile al generatore solo a generatore ancora spento (modalità "OFF" o "STANDBY"). In caso contrario si rischierebbe di esporre il paziente o il personale a lesioni o scosse elettriche.


ATTENZIONE: A CAUSA DELLA VARIABILITÀ DELLE TENSIONI DI USCITA E DELLE DIVERSE MODALITÀ DI EROGAZIONE DA GENERATORE A GENERATORE, NON UTILIZZARE LE PINZE/MATITE CON GENERATORI AVENTI TENSIONI DI USCITA BIPOLARE MAGGIORI DI 1100 Vp-p. PER INDICAZIONI SULLE TENSIONI DI USCITA E ISTRUZIONI SULLE CARATTERISTICHE DI EROGAZIONE BIPOLARE, CONSULTARE IL MANUALE DEL GENERATORE ELETTROCHIRURGICO E ATTENERSI A TUTTE LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA INDICATE.


AVVERTENZA: COLLEGARE GLI ACCESSORI BIPOLARI ESCLUSIVAMENTE ALLA PRESA BIPOLARE E GLI ACCESSORI MONOPOLARI ALLA PRESA MONOPOLARE. L'ERRATO COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI PUÒ CAUSARE ATTIVAZIONI INDESIDERATE O ALTRE CONDIZIONI POTENZIALMENTE PERICOLOSE.

AVVERTENZA: NON RIUTILIZZARE NÉ RISTERILIZZARE. TALI PROCEDURE POTREBBERO COMPORTARE UNA CONTAMINAZIONE INCROCIATA PER IL PAZIENTE E/O CAUSARE UN Malfunzionamento DEL PRODOTTO.

AVVERTENZA: L'MODIFICA DI O USO DI QUESTA MATITA PER SCOPI DIVERSI DA QUELLI INDICATI PUÒ PROVOCARNE IL DANNEGGIAMENTO O LA ROTTURA

Impostare la potenza minima e provare le pinze/matite premendo l'interruttore di attivazione del generatore. Se il generatore non si attiva, controllare che le pinze/matite siano collegate correttamente al cavo.

 Kirwan Surgical Products LLC
180 Enterprise Drive
Marshfield, MA 02050, USA
Tel.: (781)-834-9500

 **EC REP** Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Germany

 **CONSULTARE LE ISTRUZIONI PER
L'USO**

 **LOT** NUMERO LOTTO

 **UTILIZZARE ENTRO LA DATA**

REF CODICE PRODOTTO

 **MONOUSO - NON RIUTILIZZARE**

 **STERILE R** STERILE-STERILIZZATO PER
IRRAGGIAMENTO

 **NON RISTERILIZZARE**

NO LATEX Non fabbricato con lattice di
gomma naturale

 **CE1639**

 **Limiti di temperatura**

 **Limiti di umidità**

Prodotto negli Stati Uniti

**INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO –
FÓRCEPS Y LÁPICES BIPOLARES DESECHABLES**

Este producto es desechable y se suministra esterilizado. Antes de la fecha de caducidad, el contenido permanece esterilizado si no se abre o daña el embalaje.

PRECAUCIÓN: Las leyes federales (EE.UU.) restringen la venta de este dispositivo a un médico o por prescripción médica.

INDICACIONES DE USO: Los fórceps/lápices desechables son dispositivos electroquirúrgicos diseñados para utilizarse en procedimientos sobre tejido blando. Consulte el catálogo de Kirwan Surgical Products LLC o visite la página web (www.ksp.com) para acceder a las descripciones y al uso previsto (por especialidad quirúrgica) de cada producto.

PRECAUCIÓN: Doblar con frecuencia o excesivamente los lápices de calibre fino (23-27) puede dañar la punta del lápiz.

PRECAUCIÓN: Los usuarios de estos dispositivos deben recibir formación sobre el uso de instrumentos quirúrgicos, dispositivos electroquirúrgicos de alta frecuencia, sus accesorios, y los demás equipos asociados.

CONFIGURACIÓN Y USO: Conecte los fórceps/lápices estériles al cable estéril comprobando que las clavijas de contacto queden completamente ajustadas en los conectores del cable.

Los cables que se conectan a los electrodos quirúrgicos deben situarse en una posición que impida el contacto con el PACIENTE o con otros cables. Los ELECTRODOS ACTIVOS que no se utilicen temporalmente deberán almacenarse en un lugar alejado del paciente.

Conecte el cable estéril al generador sólo si se encuentra en el modo "OFF" o "STANDBY". En caso contrario, el paciente o el personal quirúrgico pueden sufrir lesiones o descarga eléctrica.


PRECAUCIÓN: DEBIDO A LA DIFERENCIA DE TENSIONES DE SALIDA Y MODOS EXISTENTES ENTRE UN GENERADOR Y OTRO, NO UTILICE LOS FÓRCEPS/LÁPICES SI EL GENERADOR INCLUYE UNA TENSIÓN DE SALIDA BIPOLAR SUPERIOR A 1100 Vp-p. PARA GARANTIZAR QUE SE RESPETAN TODAS LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD, CONSULTE LAS INDICACIONES E INSTRUCCIONES SOBRE LAS CARACTERÍSTICAS DE LA SALIDA BIPOLAR EN EL MANUAL DEL GENERADOR ELECTROQUIRÚRGICO CORRESPONDIENTE.

ADVERTENCIA: CONECTE LOS ACCESORIOS BIPOLARES AL CONECTOR BIPOLAR Y LOS ACCESORIOS MONOPOLARES AL CONECTOR MONOPOLAR ÚNICAMENTE. LA CONEXIÓN INCORRECTA DE LOS ACCESORIOS PUEDE DAR LUGAR A LA ACTIVACIÓN IMPREVISTA DE LOS MISMOS O A OTRAS SITUACIONES DE PELIGRO POTENCIAL.

ADVERTENCIA: NO VUELVA A UTILIZAR NI ESTERILIZAR EL PRODUCTO. PODRÍA PRODUCIRSE LA CONTAMINACIÓN CRUZADA ENTRE PACIENTES Y/O EL PRODUCTO PODRÍA AVERIARSE.

ADVERTENCIA: El modificación de o uso de este lápiz para realizar tareas distintas de las indicadas suele ocasionar daños o averías.

En el ajuste de potencia inferior, compruebe los fórceps/lápices pulsando el interruptor de activación del generador. Si el generador no se activa, compruebe la conexión de los fórceps/lápices con el cable.

 Kirwan Surgical Products LLC
180 Enterprise Drive
Marshfield, MA 02050, EE.UU.
Tel.: (781)-834-9500

Producto de EE.UU.



Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunsfels, Alemania



CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE USO



CÓDIGO DE LOTE



FECHA DE CADUCIDAD

REF

NÚMERO DE CATÁLOGO



UN SOLO USO - NO REUTILIZAR



ESTÉRIL - ESTERILIZACIÓN POR IRRADIACIÓN



NO REESTERILIZAR

SIN LÁTEX

No está fabricado con caucho natural de látex.

CE1639



Límites de temperatura



Límites de humedad

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO –
PINÇAS E CANIVETES ELÉTRICOS BIPOLARES DESCARTÁVEIS**

Este produto é descartável e é fornecido em estado esterilizado. Antes de expirada a data de validade, o conteúdo encontra-se esterilizado se a embalagem não tiver sido aberta ou danificada.

ATENÇÃO: A legislação federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo a médicos ou mediante prescrição médica.

UTILIZAÇÃO PREVISTA: As pinças/canivetes descartáveis são instrumentos electrocirúrgicos concebidos para serem utilizados em intervenções em tecidos moles. Consulte o catálogo LLC de produtos cirúrgicos Kirwan ou o website www.ksp.com para obter as descrições e utilização prevista (por especialidade cirúrgica) dos artigos individuais.

ATENÇÃO: A flexão frequente ou excessiva de lápis de calibre mais fino (23-27) pode resultar em danos na ponta do lápis.

ATENÇÃO: Os utilizadores destes dispositivos devem receber formação na utilização de instrumentos cirúrgicos, dispositivos electrocirúrgicos de alta frequência, respetivos acessórios e outro equipamento relacionado.

PREPARAÇÃO E UTILIZAÇÃO: Ligue as pinças/canivetes eléctricos esterilizados ao cabo esterilizado, certificando-se de que os pinos das pinças/canivetes eléctricos se encontram completamente encaixados nos receptáculos do cabo.

Os cabos para os electrodos cirúrgicos deverão ser posicionados de forma a evitar qualquer contacto com o PACIENTE ou com outros condutores. Os ELÉCTRODOS ACTIVOS temporariamente não utilizados deverão ser conservados isolados do paciente.

Ligue o cabo esterilizado ao gerador apenas quando estiver na posição "OFF" ou no modo "STANDBY". Caso contrário, o paciente ou o pessoal na sala de operações poderá sofrer lesões ou choque eléctrico.


ATENÇÃO: DEVIDO À VARIEDADE DE TENSÕES DE SAÍDA E DE MODOS OPERACIONAIS EXISTENTES DE GERADOR PARA GERADOR, NÃO UTILIZE AS PINÇAS/CANIVETES ELÉTRICOS COM GERADORES CUJAS TENSÕES DE SAÍDA BIPOLARES SEJAM SUPERIORES A 1100 Vp-p. CONSULTE O MANUAL DO RESPECTIVO GERADOR ELECTROCIRÚRGICO PARA OBTER INDICAÇÕES E INSTRUÇÕES SOBRE AS CARACTERÍSTICAS DE SAÍDAS BIPOLARES, DE FORMA A ASSEGURAR QUE SEJAM RESPEITADAS TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.

ADVERTÊNCIA: LIGUE OS ACESSÓRIOS BIPOLARES APENAS AO RECEPTÁCULO BIPOLAR E OS ACESSÓRIOS MONOPOLARES AO RECEPTÁCULO MONOPOLAR. A LIGAÇÃO INCORRECTA DE ACESSÓRIOS PODERÁ TER COMO CONSEQUÊNCIA A ACTIVAÇÃO INVOLUNTÁRIA DOS ACESSÓRIOS OU OUTRAS SITUAÇÕES POTENCIALMENTE PERIGOSAS.

AVISO: NÃO REUTILIZAR NEM REESTERILIZAR. PODE OCORRER CONTAMINAÇÃO CRUZADA NO DOENTE E/OU AVARIA DO PRODUTO.

AVISO: QUALQUER MODIFICAÇÃO DE OU UTILIZAÇÃO DESTA CANETA PARA OUTRAS TAREFAS QUE NÃO AS INDICADAS TERÁ NORMALMENTE COMO CONSEQUÊNCIA A DANIFICAÇÃO OU FRACTURA DO INSTRUMENTO.

Com a regulação de potência mais baixa, teste as pinças/canivetes eléctricos, pressionando o interruptor de activação do gerador. Se ocorrer uma falha de activação do gerador, verifique a ligação das pinças/canivetes eléctricos ao cabo.

 Kirwan Surgical Products LLC
180 Enterprise Drive
Marshfield, MA 02050, USA
Tel.: (781)-834-9500

Fabricado nos EUA



Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunsfels, Alemanha



CONSULTAR AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



REFERÊNCIA DO LOTE



PRAZO DE VALIDADE

REF

NÚMERO DO CATÁLOGO



UTILIZAÇÃO INDIVIDUAL - NÃO REUTILIZAR



ESTERILIZADO POR RADIAÇÃO



NÃO REESTERILIZAR

SEM LÁTEX

Não é fabricado com látex de borracha natural

CE1639



Límites de temperatura



Límites de umidade

Tämä tuote on kertakäyttöinen ja toimitetaan steriilinä. Sisältö on steriili ennen viimeistä käyttöpäivämäärää, jos pakkausta ei ole avattu tai jos se ei ole vaurioitunut.

HUOMIO: Liittovaltiolain (USA) mukaan tätä laitetta saa myydä ainoastaan lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

KÄYTTÖTARKOITUS: Kertakäyttöiset pihdit/kynät ovat sähkökirurgisia laitteita, jotka on tarkoitettu käytettäväksi pehmytkudostoimenpiteissä. Katso yksittäisten tuotteiden kuvaukset ja käyttötarkoitukset (kirurgisen erikoisan mukaan) Kirwan Surgical Products LLC:n luettelosta tai WWW-sivustolta (www.ksp.com).

HUOMIO: Ohuempien (23–27 G) kynien taivuttaminen usein tai liiallisesti voi vahingoittaa kynän kärkeä.

HUOMIO: Näiden laitteiden käyttäjillä on oltava koulutus kirurgisten välineiden, korkeataajuisen sähkökirurgisten laitteiden, näiden lisävarusteiden sekä muiden asiaankuuluvien laitteiden käyttöön.

KÄYTTÖNOTTO JA KYCTTÖ: Liitä steriilit pihdit/kynät steriiliin kaapeliin ja varmista, että pihtien/kaapelin nastat ovat kunnolla kiinni kaapelin vastakkeissa.

Kirurgisten elektrodien kaapelit tulee sijoittaa niin, että vältetään kosketus POTILAS- tai muihin johtoihin. Tilapäisesti käytöstä poissa olevat AKTIIVISET ELEKTRODIT on säilytettävä eristettynä potilaasta.

Liitä steriili kaapeli generaattoriin vain, kun se on OFF- tai STANDBY-tilassa. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla potilaan tai leikkaussalin henkilöstön vammautuminen tai sähköisku.

HUOMIO: GENERAATTORIKOHTAISEN LÄHTÖJÄNNITTEIDEN JA TILOJEN VAIHTELUN TAKIA ÄLÄ KÄYTÄ PIHTEJÄ/KYNIÄ SELLAISTEN GENERAATTORIN KANSSA, JOIDEN BIPOLAARINEN LÄHTÖJÄNNITE ON YLI 1100 Vp–p. KATSO ASIANMUKAISESTA SÄHKÖKIRURGISESTA OPPAASTA BIPOLAARISEN LÄHDÖN OMINAISUUKSIEN INDIKAATIOIT JA OHJEET VARMISTAAKSESI, ETTÄ KAIKKIA TURVALLISUUSOHJEITA NOUDATETAAN.

VAROITUS: LIITÄ BIPOLAARISET VARUSTEET VAIN BIPOLAARISEN VASTAKKEESEEN JA MONOPOLAARISET VARUSTEET MONOPOLAARISEN VASTAKKEESEEN. VARUSTEIDEN VIRHEELLISESTÄ LIITÄNNÄSTÄ VOI SEURATA VARUSTEEN TAHATON AKTIVOITUMINEN TAI MUU MAHDOLLISESTI VAARALLINEN TILANNE.

VAROITUS: EI SAA KÄYTTÄÄ TAI STERILOIDA UUELLEEN. SEURAUKSENA VOI OLLA POTILAAN RISTIKONTAMINAATIO JA/TAI TUOTTEEN TOIMINTAHÄIRIÖ.

VAROITUS: "" Kynäinstrumentin muuttaminen tai käyttö muuhun kuin tarkoitettuun käyttöön aiheuttaa yleensä instrumentin vaurioitumisen tai särkymisen.

Testaa alhaisimmalla tehoasetuksella pihdit/kynät painamalla generaattorin aktivointikytkintä. Jos generaattori ei aktivoidu, tarkista pihtien/kynien liitäntä kaapeliin.



Kirwan Surgical Products LLC
180 Enterprise Drive
Marshfield, MA 02050, USA
Puh.: (781)-834-9500

Valmistettu USA:ssa



Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Saksa

CE 1639



KATSO KÄYTTÖOHJEET



ERÄKOODI



KÄYTETTÄVÄ VIIMEISTÄÄN

REF

LUETTELONUMERO



KERTAKÄYTTÖINEN – ÄLÄ KÄYTÄ UUELLEEN



STERIILI – STERILOITU SÄTEILYTTÄMÄLLÄ



EI SAA STERILOIDA UUELLEEN

EI LATEKSIÄ

Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia.



Lämpötilarajoitukset



Kosteusrajoitukset

NEDERLANDS

GEbruiks- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES – BIPOLAIRE PINCETTEN EN PENCILS VOOR EENMALIG GEBRUIK

Dit is een product voor eenmalig gebruik dat steriel wordt geleverd. De inhoud is steriel tot de houdbaarheidsdatum, mits de verpakking niet geopend of beschadigd is.

LET OP: Volgens de Federale wet van de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

BEDOELD GEBRUIK: Disposable pincetten/pencils zijn elektrochirurgische hulpmiddelen die bedoeld zijn voor procedures op zachte weefsels. Zie de catalogus of de website van Kirwan Surgical Products LLC (www.ksp.com) voor beschrijvingen en het bedoelde gebruik (naar chirurgisch specialisme) voor de verschillende onderdelen.

LET OP: Frequent of overmatig buigen van pennen met een kleinere gauge-maat (23-27) kan leiden tot beschadiging van de penpunt.

LET OP: Gebruikers van deze instrumenten moeten getraind zijn in het gebruik van chirurgische instrumenten, hoogfrequente elektrochirurgische apparatuur, bijbehorende accessoires en andere bijbehorende apparatuur.

INSTELLING EN GEBRUIK: Bevestig de steriele pincet/pencil aan de steriele kabel, en zorg er hierbij voor dat de pinnen van de pincet/pencil helemaal in de kabelansluitingen gestoken worden.

De kabels naar de chirurgische elektroden moeten zo geïmponeerd worden dat contact met de PATIËNT of andere draden vermeden wordt. Tijdelijk niet-gebruikte ACTIEVE ELEKTRODEN moeten uit de buurt van de patiënt worden opgeborgen.

Verbind de steriele kabel alleen met de generator terwijl deze op "OFF" of "STANDBY" staat. Gebeurt dit niet, dan kan dit resulteren in verwonding of een elektrische schok bij de patiënt of operatiekamerpersoneel.

LET OP: VANWEGE DE UITGANGSSPANNINGEN EN BEDRIJFSWIJZEN DIE VAN GENERATOR TOT GENERATOR KUNNEN VERSCHILLEN, MAG DE PINCET/PENCIL NIET WORDEN GEBRUIKT MET GENERATOREN MET EEN BIPOLAIRE UITGANGSSPANNING VAN MEER DAN 1100 Vp–p. ZIE DE JUISTE HANDLEIDING VAN DE ELEKTROCHIRURGISCHE GENERATOR VOOR AANWIJZINGEN EN INSTRUCTIES OMTRENT DE BIPOLAIRE UITGANGSKARAKTERISTIEKEN, OM ER ZEKER VAN TE ZIJN DAT ALLE VEILIGHEIDSMATREGELEN GETROFFEN WORDEN.

WAARSCHUWING: SLUIT BIPOLAIRE ACCESSOIRES ALLEEN AAN OP DE BIPOLAIRE AANSLUITING, EN MONOPOLAIRE ACCESSOIRES ALLEEN OP DE MONOPOLAIRE AANSLUITING. ONJUISTE AANSLUITING VAN ACCESSOIRES KAN ONVERWACHTE ACTIVERING VAN DE ACCESSOIRES EN ANDERE MOGELIJK GEVAARLIJKE CONDITIES VEROORZAKEN.

WAARSCHUWING: NIET HERGEBRUIKEN OF OPNIEUW STERILISEREN. ER KAN BESMETTING TUSSEN PATIENTEN ONDERLING PLAATSVINDEN EN/OF HET PRODUCT FUNCTIONEERT MOGELIJK SLECHT.

WAARSCHUWING: GEBRUIK WIJZIGING VAN OF VAN DEZE PENCIL VOOR ANDERE DOELEINDEN DAN WAARVOOR HIJ BESTEMD IS, RESULTEERT GEWOONLIJK IN BESCHADIGING OF BREUK VAN DE PENCIL.

Test de pincet/pencil bij de laagste vermogensinstelling, door de activeringsschakelaar van de generator in te drukken. Als de generator niet geactiveerd wordt, controleer dan de verbinding van de pincet/pencil met de kabel.



Kirwan Surgical Products LLC
180 Enterprise Drive
Marshfield, MA 02050, Ver-
enigde Staten
Tel.: (781)-834-9500

Vervaardigd in de Verenigde
Staten



Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Duitsland

CE 1639



ZIE DE GEBRUIKSINSTRUCTIES



BATCH-CODE



HOUDBAARHEIDSDATUM

REF

CATALOGUSNUMMER



VOOR EENMALIG GEBRUIK - NIET OPNIEUW GEBRUIKEN



STERIEL - GESTERILISEERD DOOR STRALING



NIET OPNIEUW STERILISEREN

NO LATEX

Niet vervaardigd met latex van natuurlijk rubber



Temperatuurbegrenzing



Vochtigheidsbegrenzing

DANSK

BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERANVISNINGER - BIPOLÆRE ENGANGSPINCETTER OG -PENNE

Dette produkt er beregnet til engangsbrug og leveres sterilt. Indholdet er sterilt indtil udløbsdatoen, hvis pakken ikke er åbnet eller beskadiget.

FORSIGTIG: I henhold til amerikansk lovgivning må denne enhed kun sælges af eller på ordination af en læge.

BEREGNET BRUG: Engangspincetter/-penne er elektrokirurgisk udstyr beregnet til brug under operationer af bløddede. Der henvises til Kirwan Surgical Products LLC kataloget eller websiden (www.ksp.com) vedrørende beskrivelser og beregnet brug (af kirurger) af de enkelte enheder.

FORSIGTIG: Hyppig eller overdreven bøjning af de finere (23-27 gauge) penne kan medføre beskadigelse af pennens spids.

FORSIGTIG: Brugere af disse enheder skal være oplært i brugen af kirurgiske instrumenter, højfrekvente, elektrokirurgiske enheder, deres tilbehør og andet tilsvarende udstyr.

OPSÆTNING OG BRUG: Fastgør den sterile pincet/pen til den sterile ledning, og sørg for at stikbenene sidder korrekt i ledningens stik.

Ledninger til kirurgiske elektroder skal være placeret således, at kontakt med PATIENTEN eller andre ledninger undgås. Hvis AKTIVE LEDNINGER midlertidigt ikke er i brug, skal de isoleres fra patienten.

Forbind kun den sterile ledning til generatoren, når denne er SLUKKET eller i STANDBY. Manglende overholdelse af dette kan medføre læsioner eller elektrisk stød på patient eller personale i operationstuen.

FORSIGTIG: PÅ GRUND AF VARIATIONER I UD GANGSPÆNDING OG TILSTANDE FRA GENERATOR TIL GENERATOR MÅ PINCETTERNE/PENNENE IKKE ANVENDES MED GENERATORER MED BIPOLÆRE UD GANGSPÆNDINGER, DER OVERSTIGER 1100 Vp-p. SE BRUGERVEJLEDNINGEN FOR DEN ELEKTROKIRURGISKE GENERATOR VEDRØRENDE ANGIVELSE AF OG ANVISNINGER FOR DE BIPOLÆRE UD GANGSEGENSKABER FOR AT SIKRE, AT ALLE SIKKERHEDSFORHOLD FØLGES.

ADVARSEL: FORBIND KUN BIPOLÆRT Udstyr TIL BIPOLÆRE STIK, OG MONOPOLÆRT Udstyr TIL MONOPOLÆRE STIK. FORKERT TILSLUTNING AF Udstyret kan medføre, at det aktiveres utilsigtet og andre potentielt farlige forhold.

ADVERSAL: MÅ IKKE GENBRUGES ELLER GENSTERILISERES. DER KAN FOREKOMME KRYDSKONTAMINERING AF PATIENTEN OG/ELLER FUNKTIONSFEJL AF PRODUKTET.

ADVERSAL: ENHVER ÆNDRING AF ELLER BRUG AF DENNE PEN TIL ANDET END DET, DEN ER BEREGNET TIL, VIL NORMALT FORÅRSAGE, AT DEN BESKADIGES ELLER GÅR I STYKKER

Afprøv pincetterne/pennene ved laveste indstilling ved at trykke på generatorens aktiveringskontakt. Hvis generatoren ikke aktiverer udstyret, kontrolleres pincetternes/pennenes forbindelse til ledningen.



Kirwan Surgical Products LLC
180 Enterprise Drive
Marshfield, MA 02050, USA
Tlf.: (781)-834-9500

Produceret i USA



Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Tyskland



SE BRUGSANVISNINGEN



BATCHKODE



UDLØBSDATO

REF

KATALOGNUMMER



ENGANGSBRUG - MÅ IKKE
GENBRUGES



STERIL - STERILISERET MED
STRÅLING



MÅ IKKE GENSTERILISERES

INGEN LATEX

Ikke fremstillet med naturligt
gummitatex

CE 1639



Temperaturbegrænsninger



Fugtighedsbegrænsninger

SVENSKA

BRUKSANVISNING – BIPOLÄRA PINCETTER OCH PENNOR FÖR ENGÅNGSBRUK

Denna produkt levereras steril och skall kasseras efter användning. Före utgångsdatumet är innehållet sterilt om förpackningen inte har öppnats eller skadats.

FÖRSIKTIGHET: Federal lag (USA) begränsar denna enhet till försäljning av eller på order av en läkare.

AVSEDD ANVÄNDNING: Pincetter/pennor för engångsbruk är elektrokirurgiska enheter avsedda för användning under ingrepp i mjuk vävnad. Var god se katalogen från Kirwan Surgical Products LLC eller besök företagets webbplats (www.ksp.com) för beskrivningar och avsedd användning (efter kirurgisk specialitet) av specifika produkter.

FÖRSIKTIGHET: Hyppig eller kraftig böjning av blyanter av tunnare storrelse (23–27) kan föra till skada på blyantspissen

FÖRSIKTIGHET: Brukare av disse enhetene bør få opplæring innen bruk av kirurgiske instrumenter, høyfrekvente elektrokirurgiske enheter, tilbehør og annet relatert tilbehør.

UPPKOPPLING OCH ANVÄNDNING: Anslut de sterila pincetterna/pennorna till den sterila kabeln och se till att pincetternas/pennornas kontaktstift är helt införda i kabeluttagen.

Kablarna till de kirurgiska elektrodena skall placeras så att kontakt med PATIENTEN eller andra kablar undviks. Tillfälligt oanvända AKTIVA ELEKTRODER skall förvaras isolerade från patienten.

Anslut den sterila kabeln till generatorm endast när den är i AV- eller STANDBY-läge. Annars kan patienten eller personalen i operationssalen skadas eller utsättas för elektriska stötar.

FÖRSIKTIGHET: PÅ GRUND AV VARIANSEN I UTSPÄNNINGAR OCH FUNKTIONSLÄGEN FRÅN GENERATOR TILL GENERATOR, ANVÄND INTE PINCETTER/PENNOR MED GENERATORER SOM GER BIPOLÄRA UTSPÄNNINGAR ÖVER 1100 Vp-p. SE ANVÄNDARHANDBOKEN FÖR DEN AKTUELLA ELEKTROKIRURGISKA GENERATORN FÖR INDIKATIONER OCH INSTRUKTIONER OM BIPOLÄRA UTGÅNGSEGENSKAPER FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT ALLA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER FÖLJS.

VARNING: ANSLUT BIPOLÄRA TILLBEHÖR ENDAST TILL DET BIPOLÄRA UTTAGET OCH MONOPOLÄRA TILLBEHÖR ENDAST TILL DET MONOPOLÄRA UTTAGET. FELAKTIGA ANSLUTNINGAR AV TILLBEHÖR KAN LEDA TILL OAVSÄKTLIG AKTIVERING AV TILLBEHÖREN ELLER ANDRA POTENTIellt FARLIGA FÖRHÅLLANDEN.

VARNING: FÅR EJ ÅTERANVÄNDAS ELLER OMSTERILISERAS. KORSKONTAMINERING AV PATIENTEN OCH/ELLER FUNKTIONSFEL I PRODUKTEN KAN INTRÄFFA.

VARNING: ALL ENDRING AV ELLER ANVÄNDNING AV DENNA PENNA FÖR ANDRA ÄNDAMÅL ÄN DE INDIKERADE LEDER VANLIGEN TILL ATT PENNAN SKADAS ELLER GÅR SÖNDER.

Med den lägsta effektinställningen, testa pincetterna/pennorna genom att trycka in generatorens aktiveringsknapp. Om generatorm inte aktiverar, kontrollera pincetternas/pennornas anslutning med kabeln.



Kirwan Surgical Products LLC
180 Enterprise Drive
Marshfield, MA 02050, USA
Tel: (781)-834-9500

Produkt från USA



Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Tyskland



SE BRUKSANVISNING



PARTINUMMER



ANVÄND FÖRE DATUM

REF

KATALOGNUMMER



FÖR ENGÅNGSBRUK - FÅR EJ
ÅTERANVÄNDAS



STERIL - STERILISERAD MED
STRÅLNING



FÅR EJ OMSTERILISERAS

INGEN LATEX

Ej tillverkat av naturgummitatex

CE 1639



Temperaturbegrænsninger



Fuktighetsbegrænsninger

Dette produktet er levert sterilisert og er kun beregnet for engangsbruk. Før utløpsdatoen er produktet sterilt, dersom pakken ikke har vært åpnet eller blitt ødelagt.

FORSIKTIG: Federal lov i USA begrenser salg av denne enheten til eller på ordre fra lege.

TILTENKT BRUK: Tenger/stifter til engangsbruk er elektrokirurgiske enheter som er beregnet på bruk i prosedyrer med mykt vev. Referer til katalogen fra Kirwan Surgical Products LLC eller besøk nettstedet (www.ksp.com) for beskrivelser og tiltenkt bruk (av kirurgisk personell) for individuelle emner.

FORSIKTIG: Frekvent eller øverdriven böjning av pennor med tunnare (23-27) gauge kan leda till en skadad pennspets.

FORSIKTIG: Användare av dessa enheter ska vara utbildade i användning av kirurgiska instrument, högfrekventa elektrokirurgiska enheter, deras tillbehör och annan relaterad utrustning

OPPETT OG BRUK: Fest de sterile tengerne/stiftene til den sterile kabelaen, og sikre at kontaktpinnene i tengerne/stiftene sitter helt som de skal i kablens koplingspunkter.

Kablene til de kirurgiske elektrodene skal plasseres på en slik måte at kontakt med PASIENT eller andre ledninger unngås. Midlertidig ubrukte AKTIVE ELEKTRODER skal oppbevares isolert fra pasienten.

Den sterile kabelen skal kun koples til generatoren når den er i "AV-" eller "STANDBY"-modus. Dersom det ikke tas hensyn til dette, kan pasient eller personell i operasjonssalen utsettes for personskader eller elektrisk støt.

FORSIKTIG: SIDEN UTGANGSPENNING OG UTGANGSMODUS VARIERER FRA GENERATOR TIL GENERATOR, MÅ TENGENE/STIFTENE IKKE BRUKES MED GENERATORINNSTILLINGER SOM HAR EN BIPOLAR UTGANGSPENNING SOM OVERSKRIDER 1100 Vp-p. REFERER TIL KORREKT ELEKTROKIRURGISK GENERATORHÅNDBOK FOR INDIKASJONER OG INSTRUKSJONER PÅ SPENNINGSEFFETTENS EGENSKAPER FOR Å SIKRE AT ALLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FØLGES.

ADVARSEL: BIPOLART TILBEHØR SKAL KUN KOPLES TIL BIPOLARE TILKOPLINGS-PUNKTER, OG MONOPOLART TILBEHØR KUN TIL MONOPOLARE TILKOPLINGS-PUNKTER. FEIL TILKOPLING AV TILBEHØR KAN RESULTERE I UØNSKET AKTIVERING AV TILBEHØRET ELLER ANDRE POTENSIELT FARLIGE FORHOLD.

ADVARSEL: MÅ IKKE GJENBRUKES ELLER RESTERILISERES. DETTE KAN FØRE TIL SMITTEOVERFØRING MELLOM PASIENTER OG/ELLER FEILFUNKSJON I PRODUKTET.

ADVARSEL: BRUK MODIFISERING AV ELLER AV DENNE TANGEN FOR ANDRE OPPGAVER ENN DET SOM ER ANGIT, VIL VANLIGVIS RESULTERE I AT TANGEN SKADES ELLER ØDELEGGES.

Still inn laveste strømningstilling, og test tengerne/stiftenes tilkopling ved å trykke på generatorens aktiveringsbryter. Hvis generatoren ikke aktiveres, kontroller tilkoplingen med kabelaen.



Kirwan Surgical Products LLC
180 Enterprise Drive
Marshfield, MA 02050, USA
Tlf: +1 (781)-834-9500

Produkt fra USA



Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Tyskland



SE BRUKSANVISNING



BRUKES FØRE



ENGANGSBRUK - SKAL IKKE GJENBRUKES



MÅ IKKE RESTERILISERES



Temperaturbegrensninger



BATCHKODE



KATALOGNUMMER



STERIL-STERILISERT VED STRÅLING



Ikke fremstilt med naturlig gummilatteks.



Fuktighetsbegrensninger

CE 1639

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ - ΑΝΑΛΩΣΙΜΕΣ ΔΙΠΟΛΙΚΕΣ ΛΑΒΙΔΕΣ ΚΑΙ ΣΤΥΛΟ

Το προϊόν αυτό είναι μίας χρήσεως και παρέχεται αποστειρωμένο. Μέχρι την ημερομηνία λήξης, το περιεχόμενο παραμένει στείρο εφόσον η συσκευασία παραμένει σφραγισμένη και χωρίς φθορές.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ επιτρέπει την πώληση της συσκευής μόνο από ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: Οι λαβίδες/τα στύλοι μίας χρήσεως είναι ηλεκτροχειρουργικές συσκευές σχεδιασμένες για επεμβάσεις στο μαλακό ιστό. Για την περιγραφή και την προοριζόμενη χρήση (ανά χειρουργική ειδικότητα) των μεμονωμένων ειδών, ανατρέξτε στον κατάλογο της Kirwan Surgical Products LLC ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα (www.ksp.com).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συχνή ή υπερβολική κάμψη στύλου μεγαλύτερου (23-27) gauge μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση ζημιάς στο άκρο του στύλου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χρήστες αυτών των συσκευών πρέπει να είναι εκπαιδευμένοι στη χρήση χειρουργικών εργαλείων, ηλεκτροχειρουργικών συσκευών υψηλής συχνότητας, των εξαρτημάτων τους και άλλου σχετικού εξοπλισμού.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ: Συνδέστε τη στείρα λαβίδα/το στείρο στύλο στο στείρο καλώδιο, προσέχοντας οι ακίδες της λαβίδας/του στύλου να είναι καλά τοποθετημένες στις υποδοχές του καλωδίου.

Τα καλώδια στα χειρουργικά ηλεκτρόδια πρέπει να τοποθετούνται με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγεται η επαφή με τον ΑΣΘΕΝΗ ή άλλες απαγωγές. Τα προσωρινώς ακραία ηλεκτρόδια πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τον ασθενή.

Συνδέστε το στείρο καλώδιο στη γεννήτρια μόνον όταν αυτή βρίσκεται σε κατάσταση "OFF" (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ) ή "STANDBY" (ΑΝΑΜΟΝΗ). Αν παραλείψετε να το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία του ασθενή ή του προσωπικού του χειρουργείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΛΟΓΩ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΣΤΙΣ ΤΑΣΕΙΣ ΕΞΟΔΟΥ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΓΕΝΝΗΤΡΙΩΝ, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΙΣ ΛΑΒΙΔΕΣ/ΤΑ ΣΤΥΛΟ ΟΤΑΝ ΟΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΑΣΗ ΕΞΟΔΟΥ ΤΟΥ ΔΙΠΟΛΟΥ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΥΝ ΤΑ 1100 Vp-p. ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΤΗΡΗΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΔΙΠΟΛΙΚΗΣ ΕΞΟΔΟΥ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΑ ΔΙΠΟΛΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΤΗ ΔΙΠΟΛΙΚΗ ΥΠΟΔΟΧΗ ΚΑΙ ΤΑ ΜΟΝΟΠΟΛΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΜΟΝΟ ΣΤΗ ΜΟΝΟΠΟΛΙΚΗ ΥΠΟΔΟΧΗ. Η ΑΛΛΟΘΑΣΜΕΝΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Ή ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΔΥΝΗΤΙΚΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να μην επαναχρησιμοποιείται και να μην επαναποστειρώνεται. Μπορεί να προκληθεί διασταυρούμενη μόλυνση των ασθενών ή/και δυσλειτουργία του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οποιαδήποτε τροποποίηση ή χρήση αυτού του στύλου πέραν της ενδεικνυόμενης, συνήθως οδηγεί σε βλάβη ή ακρήστευση του στύλου

Στη χαμηλότερη ένταση ισχύος, ελέγξτε τη λαβίδα/το στύλο πιέζοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης της γεννήτριας. Αν η γεννήτρια δεν ενεργοποιείται, ελέγξτε τη σύνδεση της λαβίδας/του στύλου με το καλώδιο.



Kirwan Surgical Products LLC
180 Enterprise Drive
Marshfield, MA 02050, USA
Τηλ.: (781)-834-9500

Προϊόν των ΗΠΑ



Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Germany



ΔΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Ημερομηνία λήξης



ΓΙΑ ΜΙΑ ΜΟΝΟ ΧΡΗΣΗ - ΜΗΝ ΤΟ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ



Να μην επαναποστειρώνεται



Περιορισμοί θερμοκρασίας



ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ



ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ



ΣΤΕΙΡΟ-ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ ΜΕ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ



Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό λατέξ



Περιορισμοί θερμοκρασίας

CE 1639